ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 17 décembre 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "autorisant l'accès du Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées au Registre national des personnes physiques", a donné le 28 mars 1994 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 17 december 1993 door de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij aan het "Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées" (Gemeenschapsfonds voor de sociale integratie van de gehandicapten en hun inschakeling in het arbeidsproces) toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen", heeft op 28 maart 1994 het volgend advies gegeven :

L’arrêté royal en projet autorise l’accès aux informations visées à l’article 3, alinéa 1er, 1° à 9°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, ainsi qu’à l’historique de ces neuf données (alinéa 2 du même article).

L’extension dans le temps de l’accès à l’historique devrait être limitée aux nécessités découlant des missions visées à l’article 1er, alinéa 1er, du projet. C’est en complétant cette disposition du projet en ce sens que celle-ci sera rendue conforme à l’article 5 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l’égard des traitements de données à caractère personnel, qui prohibe le traitement de données inadéquates, dénuées de pertinence ou excessives.

L’observation vaut, par identité de motifs, pour les arrêtés royaux antérieurs à l’entrée en vigueur de l’article 5 précité, qu’il convient d’adapter en conséquence, afin que soient harmonisées les restrictions à l’accès au Registre national.

Examen du texte.

Le texte néerlandais du préambule, ainsi que des articles 1er et 2, devrait être rédigé en tenant compte des observations qui sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

Het ontworpen koninklijk besluit verleent toegang tot de informatie bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 9°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, alsook tot de opeenvolgende bijwerkingen van deze negen gegevens (tweede lid van hetzelfde artikel).

Wat de toegang tot de opeenvolgende bijwerkingen betreft, zou niet verder in de tijd teruggegaan mogen worden dan vereist is voor het uitvoeren van de taken opgesomd in artikel 1, eerste lid, van het ontwerp. Door deze bepaling van het ontwerp aldus aan te vullen, zal zij in overeenstemming komen met artikel 5 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, dat de verwerking van ontoereikende, niet ter zake dienend of overmatige gegevens verbiedt.

Deze opmerking geldt om dezelfde reden voor de koninklijke besluiten die van oudere datum zijn dan de inwerkingtreding van voornoemd artikel 5 en die dienovereenkomstig moeten worden aangepast, om de beperkingen op de toegang tot het Rijksregister te harmoniseren.

Onderzoek van de tekst.

Aanhef.

In de eerste tot en met de vierde considerans behoort "Gezien" te worden geschreven in plaats van "Overwegende".

Artikel 1.

In het eerste lid, 1°, schrijve men : "geld" in plaats van "speciën".

In hetzelfde lid, 3°, schrijve men : "naaste familieleden" in plaats van "naasten".

In het tweede lid schrijve men : "bij name" in plaats van "bij naam".

Artikel 2.

In het tweede lid, 3°, schrijve men : "naar Belgisch recht" in plaats van "van Belgisch recht".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS,

J. DE GAVRE, assesseurs de la section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme C. DEBROUX, référendaire adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

De kamer was samengesteld uit

de Heren :

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. C. DEBROUX, adjunct-referendaris.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.